

Pizzicato Five, Mon Amour Tokyo

(Konishi)

Translators: Andrei Cunha

ima no watashi wa
totemo kanashikute
namida ga
namida ga
NAMIDA GA
tomaranai no
anata to wakarete
watashi mo
me no mae ga
ME NO MAE GA
makkura na no

yappari anata wa
utsurigi na
otoko no hito na no ne
anna ni watashi no koto dake wo
suki da to shinjiteta
ano natsu no hi anata to
atsui hizashi no naka de
kuchizuke shite sono ato
dakareta no wa
tada no asobi na mon amour

hitoribotchi de atemonaku
machi wo samayou no
namida afurete me no mae ga
nannimo mienai

wasurerarenai hito dakara
totemo setsunai no
koi no owari ga kuru koto wa
wakatte ita kedo
ano natsu no hi anata wa
hoshi furu sora no shita de
amai ai no kotoba wo
watashi ni sasayaita
wasurenai mon amour

hitoribotchi de atemonaku
machi wo samayou no
namida afurete me no mae ga
nannimo mienai

yappari anata wa
utsurigi na otoko no hito na no ne
anna ni suteki na omoide ga
tada kiete yuku no
ano natsu no hi anata no
ude no naka de watashi wa
amai yume wo minagara furuete
nemutta no
sayonara mon amour

hitoribotchi de atemonaku
machi wo samayou no
namida afurete me no mae ga
nannimo mienai

mon amour
mon amour

mon amour tokyo

I am so
sad now that
my tears
my tears
MY TEARS
won't stop
since we broke up
I cannot see anything
my eyes
MY EYES
see all black

I should've known you were
that kinda man who will
change his mind all the time
but I believed that you
liked me and only me
that summer day
after we kissed
under the burning sun
and you held me in your arms
all that was just a game mon amour

alone and having nowhere to go
I wander in the streets
so many tears that I can't
see anything

you are unforgettable
that's why my heart is broken
although I must say that
the end of our love, I saw it coming
that summer day
under shooting stars
you whispered
sweet words of love to me
I won't forget mon amour

alone and having nowhere to go
I wander in the streets
so many tears that I can't
see anything

I shoulda known you were that kinda man
who changes his mind all the time
all those beautiful memories
fade out
that summer day
in your arms
I shivered as I dreamt
sweet dreams
adieu mon amour

alone and having nowhere to go
I wander in the streets
so many tears that I can't
see anything

mon amour
mon amour
mon amour tokyo

